

УДК 808.1

## ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ СТИЛИСТИЧЕСКИ СНИЖЕННОЙ ЛЕКСИКИ В ТЕКСТЕ С.А. ШАРГУНОВА «БАБУШКА И ЖУРФАК»

Чжан Вэйдун (Красноярск, Россия)

### Аннотация

*Постановка проблемы.* В статье на материале текста С.А. Шаргунова «Бабушка и журфак» анализируются изобразительные функции стилистически сниженной лексики.

*Цель статьи* – выявление функций стилистически сниженной лексики в тексте С.А. Шаргунова «Бабушка и журфак».

*Методология.* С помощью лексикографического анализа была выявлена стилистически сниженная лексика и определена ее художественная функция.

*Результаты исследования.* Путем стилистического анализа выявлено, что просторечные слова используются для характеристики героев, описания их поведения. В результате исследования автор выделяет изобразительные функции стилистически сниженной лексики: эмоционально-оценочная, функция характеристики героев, художественно-изобразительная.

*Выводы.* В тексте С.А. Шаргунова в качестве средства художественной изобразительности преобладают экспрессивные глаголы разговорно-просторечного характера со значением высокой интенсивности действия.

**Ключевые слова:** *изобразительные функции, стилистически сниженная лексика, просторечные слова, глаголы, существительные, характеристика.*

**П**остановка проблемы. Сергей Александрович Шаргунов<sup>1</sup> известен в современной литературе не только как «талантливый “рассказчик”, но и как идеолог “нового реализма”», создатель “Отрицания траура” (2001) – программного манифеста этого течения, объединившего молодых литераторов, “ключевыми метами” которых, по мнению самого С. Шаргунова, стали “внимание к обычному человеку” и обостренная “социальная отзывчивость”» [Мейстер, 2022]. «Книга без фотографий» С.А. Шаргунова (2011) – фотографический взгляд автора на прошлое. Одной из глав этой книги является эпизод «Бабушка и журфак». Исследователи отмечают, что для авторского стиля С.А. Шаргунова характерны такие особенности, как лаконизм, обилие диалогов, наличие стилистически окрашенных лексем [Горячева, 2019, с. 137].

Обращение к острым социальным проблемам, «внимание к обычному человеку», наличие живых диалогов в текстах С.А. Шаргунова обусловили

<sup>1</sup> Лауреат премий: «Дебют» в номинации «Крупная проза» (2001), Государственной премии Москвы в области литературы и искусства (2003), «Эврика!» (2005), «Arcobaleno» (Италия, 2011), российско-итальянской литературной премии «Радуга» (2011), Международного конкурса «Литературной России» (2013), Всероссийской литературной премии Антона Дельвига (2014).

использование им сниженной лексики как необходимого средства выразительности. «Проблема ненормативности существенна для произведений С. Шаргунова. Часто обсуждаются алкоголь, наркотики, криминальные, суицидальные действия. Иногда появляется ненормативная лексика, демонстрируя стремление “нового реализма” в своеобразной “низовой правде”, когда использование сниженных речевых форм признается оправданным. Интерес к маргинальным формам существования человека сочетается с желанием автора показать себя сторонником нормы» [Ротай, 2013, с. 15]<sup>2</sup>.

*Обзор научной литературы.* Слово в тексте несет основную информацию о содержании. Оно способно включать в структуру значения различные оттенки стилового, экспрессивного и контекстного характера. «Лексика представляет собой уровень языка, непосредственно связанный с действительностью. Явления реальности, окружающей человека, и его внутренний мир находят воплощения в словах, а они, в свою очередь, зачастую становятся определяющими ментальные черты и особенности поведения носителей языка» [Васильев, 2023, с. 4].

В современном языкознании не существует однозначного понимания стилистически сниженной лексики. Исследователи отмечают спорный характер этого вопроса, например, В.В. Колесов стремится разграничить понятия «арго», «жаргон», «сленг» и «просторечие» по степени открытости (от полностью закрытой системы – «арго» до открытой, незамкнутой системы “просторечие”). Его схема выглядит так: арго > жаргон > сленг > просторечие [Колесов, 2004, с. 194].

Согласно мнению С.И. Ожегова, автора Толкового словаря русского языка, сниженная лексика меньше отличается от литературного языка, или языкового стандарта, где языковой стандарт рассматривается как образцовый, нормализованный язык [Ожегов, 1955, с. 5].

Словарь-справочник лингвистических терминов Д.Э. Розенталя, М.А. Теленковой определяет внелитературную лексику как слова, находящиеся за пределами литературного языка (диалектизмы, арготизмы, жаргонизмы, вульгаризмы) [Розенталь, Теленкова, 1976, с. 68].

И.А. Стернин относит стилистически сниженную лексику к ненормативной лексике. Стилистически сниженными лексическими единицами являются сленг, жаргон, просторечие, вульгарная лексика [Стернин, 2011, с. 19].

Л.Г. Самотик, рассматривая просторечную лексику, считает, что это слова и формы, «не входящие в литературный язык или составляющие его периферию, характеризующиеся оттенком упрощения, сниженности, грубоватости, часто используемые в литературных произведениях и разговорной речи как экспрессивные элементы, например: башка, дохлятина, нахрапистый, давеча, завсегда,

<sup>2</sup> Ротай Е.М. «Новый реализм» в современной русской прозе: художественное мировоззрение Р. Сенчина, З. Прилепина, С. Шаргунова: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Краснодар, 2013. 24 с.

отродясь и др.» [Самотик, 2011, с. 203]. Таким образом, стилистически сниженную лексику можно отнести к внелитературной лексике, т.е. это слова, не включенные в словари литературного языка, но используемые в литературных текстах.

Основной функцией сниженной лексики является выражение эмоций в конкретной эмоциональной ситуации [Коробкина, 2017, с. 109].

Т.А. Кудинова в своей статье «Просторечие как лингвистический феномен: динамика понятия» приводит мнение Н.С. Валгиной: «...идеально нормативная речь психологически создает ощущение сухости, пресности, она не задевает эмоциональных струн» [Кудинова, 2009, с. 137].

Ни один из разрядов слов разговорно-просторечного пласта не имеет замкнутой структуры. Слова, проникающие из ненормативной речи и говоров, на фоне разговорной речи на начальной стадии усвоения сохраняют оттенок ненормативности [Валиева, 2016, с. 62].

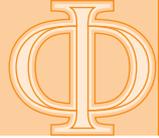
Подробно вопросы стилистики русского языка освящены в трудах Л.Г. Бабенко «Филологический анализ текста. Основы теории, принципы, аспекты анализа» [Бабенко, 2004], И.И. Коробкиной «Стилистическая дифференциация современной окказиальной лексики русского языка: вульгаризмы, сленг, жаргонизмы» [Коробкина, 2017].

Большой интерес для изучения специфики авторского стиля, проблемы авторской образности, в том числе проблемы использования маркированных единиц, представляет диссертация Е.М. Ротай «“Новый реализм” в современной русской прозе: художественное мировоззрение Р. Сенчина, З. Прилепина, С. Шаргунова» [Ротай, 2013], отдельные замечания о стиле С. Шаргунова в статье А.А. Горячевой «Творчество С. Шаргунова 1990–2000-х гг. как объект научной рефлексии», в которой автор раскрывает специфику творчества писателя, изучает особенности его мировоззрения.

*Цель* исследования – выявить изобразительные функции стилистически сниженной лексики в тексте С.А. Шаргунова «Бабушка и журфак».

*Материалы и методы исследования.* В качестве материала исследования избран текст С.А. Шаргунова «Бабушка и журфак». При изучении данного литературного источника были использованы следующие лингвистические методы: дефиниционный, семантического, стилистического, контекстного анализа.

В произведениях С.А. Шаргунова достаточно часто употребляются стилистически сниженная лексика, которая позволяет показать отношение автора к описываемым событиям и действиям героев. К стилистически сниженной лексике относим просторечные слова, которые выполняют художественно-изобразительную функцию в исследуемом нами тексте. Важную роль в описании стилистически сниженной лексики сыграли словари: С.И. Ожегов, Н.Ю. Шведова. Толковый словарь русского языка; Словарь синонимов русского языка / под ред. проф. Л.Г. Бабенко и другие.



*Результаты исследования.* Изучение стилистически сниженной лексики в тексте С.А. Шаргунова «Бабушка и журфак» позволило нам выделить следующие маркированные единицы, имеющие в словарях пометы *разг, прост.*:

а) глаголы: «изводила», «болтались», «пробашлял», «перекидывался», «мелешь», «хехекнула», «врежь», «отвесил», «примотал», «крушили», «уродовали», «тусовалась», «бурлить», «задолбала», «лакали»;

б) существительные: «отморозки», «дебилы», «маркотики», «курилка», «врачиха», «журфаковцы», «задроты».

Рассмотрим функции стилистически сниженной лексики в тексте С.А. Шаргунова.

Стилистически сниженная лексика в тексте С.А. Шаргунова «Бабушка и журфак» употребляется для возрастной и социальной характеристики персонажей. Писатель ценит мнение своей неграмотной бабушки:

*Я излагал ей все, что было за день. Она была моим прибежищем, лесная, загадочная, и пускай отвечала малословно и совсем просто, я черпал силы, чтобы завтра снова войти под стеклянный купол* (Шаргунов, 2011).

Для создания образа бабушки писатель использует в речи бабушки следующие просторечные слова: «сыны», «чо мелешь-то», «маркотики», «слыхала», «чаво», «убивец», «мого», «дурак».

*Сыны мои – Генка, лесник главный по Уралу, отец твой – в Москве батюшка... Любят их люди!* (Шаргунов, 2011) – *Сыны* – устар. и обл. – дети мужского пола (Ожегов, Шведова, 2006, с. 785).

*Чо мелешь-то?* – *Мелешь* – от Молоть 2 – разг. – говорить что-то вздорное (Ожегов, Шведова, 2006, с. 364).

– *Наркотики принимают.*

– *Маркотики, это слыхала я, говорили... А ты чо?*

– *Нет, я никогда.*

– *А то будешь нищий дурак.*

Слово «*нищий*» она произносила через «*ш*» [Шаргунов, 2011]. – *Маркотики* – искаженное, просторечное – «наркотики».

*Слыхала* – просторечное – «слышала» (Ожегов, Шведова, 2006, с. 733). *Чаво* – просторечное – «чего» (Ожегов, Шведова, 2006, с. 877).

(О Гитлере) *Убивец, будь проклят. Мужа мого убил* [Шаргунов, 2011]. – *Убивец* – просторечное – «то же, что убийца» (СС).

Стилистически сниженная лексика придает особую художественную выразительность образу неграмотного, но искреннего и непосредственного человека – бабушки. Например:

*И меня пуще ихнего любили бы* (Шаргунов, 2011, с. 36).

*Пуще ихнего* – просторечное – употреблено в значении «сильнее, чем кого-либо» (Ожегов, Шведова, 2006).

*Она взяла книгу, внимательно глядя, и вдруг желтым когтем стала карябать по фотографии, отдирая бумажные клочки* (Шаргунов, 2011, с. 37).

*Карябать* – просторечное – употреблено значение «царапать» (СС).

Для характеристики студентов факультета журналистики МГУ С.А. Шаргунов использует следующие стилистически сниженные лексические единицы: «задроты», «отморозки», «шмаль», «сокс».

*Были свои задроты, обычно скромные и некрасивые, всегда с книжками – они держались вместе* (Шаргунов, 2011, с. 34).

Слово «задроты» – просторечное – означает пренебрежительное название людей, которые с головой ушли в учебу.

*Были отморозки. Все время они болтались во дворе, у памятника Ломоносову, где дули шмаль и сражались в «сокс»: траурный плотный кусок ткани летал от ноги к ноге* (Шаргунов, 2011, с. 34).

Слово «отморозки» – разговорное – люди, способные на отчаянные, жесткие поступки (СП). Шмаль – наркотик, курево (СРС).

Негативную эмоциональную окраску имеют следующие слова: «стариканы» – разговорное – старые люди (Ожегов, Шведова 2006, с. 760); «девка» – просторечное, то же, что и девушка (Ожегов, Шведова, 2006, с. 156); «врачиха» – просторечное от «врач»; «старуха» – разговорное – женщина, достигшая старости (Ожегов, Шведова, 2006, с. 763).

Для характеристики поведения молодых людей С.А. Шаргунов использует просторечные глаголы. Глагол является самым пластичным и продуктивным классом слов, с помощью которых реализуется эмоциональное творчество человека [Очилова, 2022, с. 60].

В целом ряде случаев энергия словообразования строится целиком на внешней грамматической форме процессуального слова при минимальной поддержке семантики корня [Кудинов, 2009, с. 137].

– *Да задолбала, – Кеша перестал ухмыляться* (Шаргунов, 2011, с. 35). – Глагол *задолбала* – разговорный – означает «надоела, утомила какими-либо частыми повторяющимися действиями» (ТекстоЛогия.ру).

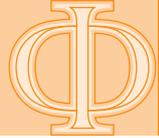
*Чего ржете, дебилы? я внимал с благоговением, казавшимся мне, даже пошлым* (Шаргунов, 2011, с. 35). Глагол *ржете* – разговорное – означает «чрезмерно громко, несдержанно смеяться»; *дебил* – психически недоразвитый человек – (оскорбление) (Ожегов, Шведова, 2006).

Глагол *тусовалась* употреблен в следующем предложении:

*А в то время во дворе журфака (в воскресный летний день он был закрыт) тусовалась группа студентов* (Шаргунов, 2011, с. 36).

Глагол *тусовалась* употреблен вместо нейтрального «собралась». Тусоваться – просторечное – «собираться вместе для общения, совместного препровождения свободного времени» (Ожегов, Шведова, 2006, с. 817).

Описывая поведение футбольных болельщиков, С.А. Шаргунов употребляет глаголы «взбунтовалось», «крушили», «уродовали», «ринулись», имеющие в своем значении компонент действия высокой степени интенсивности.



Летом 2002-го после нашего проигрыша Японии толпа футбольных болельщиков взбунтовалась на Манежной площади [Шаргунов, 2011, с. 38].

Глагол *взбунтоваться* – разговорное – означает «поднять бунт, принять участие в бунте» [Ожегов, Шведова, 2006, с. 108].

*Бешеные дети окраин крушили и уродовали все вокруг: били витрины, переворачивали и жгли машины* (Шаргунов, 2011, с. 37).

Глагол *крушить* – разговорное – означает «уничтожать, истреблять» (Ожегов, Шведова, 2006, с. 704).

Глагол *уродовать* – разговорное – означает «искажать, извращать» (Ожегов, Шведова, 2006, с. 839).

В следующем предложении употребляется глагол «ринулись»:

*Тем временем, что и следовало ожидать, несколько болельщиков ринулись за ворота с железными палками наперевес* (Шаргунов, 2011, с. 39).

Глагол *ринуться* – разговорный – употреблен в значении «стремительно броситься, устремиться» (Ожегов, Шведова, 2006, с. 679).

*Выводы.* В результате семантического, стилистического и контекстуального анализа стилистически сниженной лексики в тексте С.А. Шаргунова «Бабушка и журфак» были выявлены разговорно-просторечные лексемы, среди которых преобладают экспрессивные глаголы со значением интенсивности действия, которые используются для характеристики героев и их поведения. Стилистически сниженная лексика позволяет понять отношения автора к описываемым автобиографическим событиям.

### Список словарей и источников

1. Бабенко Л.Г. Словарь синонимов русского языка. М.: Астрель, 2011. 340 с. (СС).
2. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений. М.: ИТ и Технологии, 2006. 944 с.
3. Словарь просторечий (СП). URL: <https://russkiyazyk.ru/leksika/slovar-prostorechiy.html> (дата обращения: 05.05.2023).
4. Словарь русских синонимов (СРС). URL: [https://dic.academic.ru/dic.nsf/dic\\_synonims/199413/](https://dic.academic.ru/dic.nsf/dic_synonims/199413/) (дата обращения: 05.05.2023).
5. ТкстоЛогия.ру. URL: <https://ozhegov.textologia.ru/definit/zadolbat/> (дата обращения: 05.05.2023).
6. Шаргунов С.А. Книга без фотографий. М.: Альпина НОН-ФИКШН, 2011. 224 с.

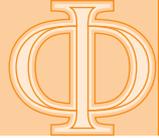
### Библиографический список

1. Бабенко Л.Г. Филологический анализ текста. Основы теории, принципы, аспекты анализа: учебник для вузов. М.: Академический проект; Екатеринбург: Деловая книга, 2004. 464 с.
2. Валиева Л.Ф. Проблемы разграничения разговорной просторечной лексики в русском языке // Вестник Югорского государственного университета. 2016. Вып. 1. С. 60–64.
3. Васильев А.Д. О вербальной коррекции картины мира // Сибирский филологический форум. 2023. № 1. С. 4–13.
4. Горячева А.А. Творчество С. Шаргунова 1990–2000 гг. как объект научной рефлексии // Высокие технологии, наука и образование: актуальные вопросы, достижения и инновации: сб. ст. IV Всерос. науч.-практ. конф. Наука и просвещение. 2019. С. 137–139.

5. Колесов В.В. Язык и ментальность. СПб.: Петербургское востоковедение, 2004. 240 с.
6. Коробкина И.И. Стилистическая дифференциация современной окказиональной лексики русского языка: вульгаризмы, сленг, жаргонизмы // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2017. № 4. С. 108–110.
7. Кудинова Т.А. Просторечие как лингвистический феномен: динамика понятия // Научная мысль Кавказа. 2009. № 4. С. 135–138.
8. Мейстер Г.И. Именная характеристика персонажа как способ выражения авторской позиции в рассказе С. Шаргунова «ЖУК» // Студенческий электронный журнал «СтРИЖ». 2022. № 4 (45). 29 июля. С. 158–163. URL: [www.strizh-vspu.ru](http://www.strizh-vspu.ru)
9. Ожегов С.И. Очередные вопросы культуры речи // Вопросы культуры речи. М. 1955. Вып. 1. 239 с.
10. Очилова А. Сниженная лексика в современном русском языке // Научный прогресс. 2022. Т. 3. Спец. вып. 1. С. 60–62.
11. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А. Словарь-справочник лингвистических терминов. М.: Просвещение, 1976. 399 с.
12. Самотик Л.Г. Лексика современного русского языка: учебник. М.: Флинта, 2011. 500 с.
13. Стернин Н.А. Неприличные формы высказывания в лингвокриминалистическом тексте // Юрислингвистика. 2011. № 1. С. 18–24.

### **Сведения об авторе**

Чжан Вэйдун – аспирант кафедры общего языкознания, Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева; e-mail: [zhangweidong@mail.ru](mailto:zhangweidong@mail.ru)



# PICTORIAL FUNCTIONS OF STYLISTICALLY SUBSTANDARD VOCABULARY IN S.A. SHARGUNOV'S TEXT "GRANDMA AND JOURNALISM"

**Zhang Weidong (Krasnoyarsk, Russia)**

## **Abstract**

*Statement of the problem.* The article analyzes the pictorial functions of stylistically substandard vocabulary based on S.A. Shargunov's text "Grandma and Journalism".

*The purpose* of the article is to identify the functions of stylistically substandard vocabulary in S.A. Shargunov's text "Grandma and Journalism".

*The methodology* is based on the analysis of stylistically substandard vocabulary, identified by lexicographic analysis, and the identification of its artistic function.

*The results* of the study. Stylistic analysis revealed that colloquial words are used to characterize the characters, to describe their behavior. As a result of the research, the author identifies pictorial functions of stylistically substandard vocabulary: emotional-evaluative function, function of characterization of heroes, and artistic-pictorial function.

*Conclusions.* The text of S.A. Shargunov is dominated by expressive verbs of colloquial nature having the meaning of high intensity of action.

**Keywords:** *visual functions, stylistically substandard vocabulary, colloquial words, verbs, nouns, characteristics.*

## **Dictionaries and sources**

1. Babenko L.G. Dictionary of synonyms of the Russian language. Moscow: Astrel publishing House, 2011. 340 p.
2. Ozhegov S.I., Shvedova N.Yu. Explanatory dictionary of the Russian language: 80,000 words and phraseological expressions. Moscow: IT and Technologies LLC, 2006, 944 p.
3. Dictionary of colloquialisms. URL: <https://ruskiiyazyk.ru/leksika/slovar-prostorechiy.html> (access date: 05.05.2023).
4. Dictionary of Russian synonyms. URL: [https://dic.academic.ru/dic.nsf/dic\\_synonims/199413/](https://dic.academic.ru/dic.nsf/dic_synonims/199413/) (access date: 05.05.2023).
5. <url> URL: <https://ozhegov.textologia.ru/definit/zadolbat/> (access date: 05.05.2023).
6. Shargunov S.A. Book without photos. M.: Alpina NON-FICTION, 2011, 224 p.

## **References**

1. Babenko L.G. Philological analysis of the text. Fundamentals of theory, principles, aspects of analysis: textbook for universities. Moscow: Academic project; Yekaterinburg: Business Book, 2004. 464 p.
2. Valieva L.F. Problems of differentiation of colloquial colloquial vocabulary in the Russian language // Bulletin of the Ugra State University. 2016. Is. 1. P. 60–64.
3. Vasiliev A.D. About verbal correction of the worldview // Siberian Philological Forum. 2023. No. 1. P. 4–13.
4. Goryacheva A.A. S. Shargunov's creativity 1990–2000 as an object of scientific reflection // High technologies, science and education: current issues, achievements and innovations. Collection of articles of the IV All-Russian Scientific and Practical Conference. Science and Enlightenment. 2019. P. 137–139.

5. Kolesov V.V. Language and mentality. St. Petersburg: St. Petersburg Oriental Studies, 2004. 240 p.
6. Korobkina I.I. Stylistic differentiation of modern occasional vocabulary of the Russian language: vulgarisms, slang, jargonisms // Izvestiya Volgograd State Pedagogical University. 2017. No. 4. P. 108–110.
7. Kudinova T.A. Vernacular as a linguistic phenomenon: the dynamics of the concept // Scientific Thought of the Caucasus. 2009. No. 4. P. 135–138.
8. Meister G.I. Nominal characterization of a character as a way of expressing the author's position in S. Shargunov's story "The BEETLE" // Student electronic magazine "STRIZH". 2022. No. 4 (45). July 29. P. 158–163. URL: [www.strizh-vspu.ru](http://www.strizh-vspu.ru)
9. Ozhegov S.I. Regular questions of speech culture // Questions of speech culture. Moscow, 1955. Is. 1. 239 p.
10. Ochilova A. Reduced vocabulary in modern Russian // Scientific progress. 2022. Vol. 3. Special is. 1. P. 60–62.
11. Rosenthal D.E., Telenkova M.A. Dictionary of linguistic terms, Moscow: Prosveshchenie, 1976. 399 p.
12. Samotik L.G. Vocabulary of the modern Russian language: textbook. Moscow: Flinta, 2022. 500 p.
13. Sternin N.A. Indecent forms of utterance in a linguocriminalistic text // Jurislinguistics. 2011. No. 1. P. 18–24.

### About the author

Zheng Weidong – PhD Candidate, Department of General Linguistics, Krasnoyarsk State Pedagogical University named after V.P. Astafyev (Krasnoyarsk, Russia); e-mail: [zhangweidong@mail.ru](mailto:zhangweidong@mail.ru)